

Dutch Church, its frame of mind is expressed by its members in the biblical words, 'Lord, abide with us, for it is toward evening and the day is far spent.'

THOMAS WHITBY.

Notes on Bible Words.

No. XXIII.—“DO . . . DO” (WORK).

IN how many sermons and addresses on St. Paul's exhortation, Coloss. iii. 23, is the fact brought out that the second “do” is a different verb?— $\delta\ \tau\iota\ \epsilon\acute{\alpha}\nu\ \pi\omicron\iota\eta\tau\epsilon,\ \epsilon\kappa\ \psi\upsilon\chi\eta\varsigma\ \epsilon\epsilon\rho\gamma\acute{\alpha}\lambda\epsilon\theta\epsilon$. (Vulg., “*facitis . . . operamini.*”)

$\epsilon\gamma\gamma\acute{\alpha}\lambda\omicron\upsilon\omega\alpha\iota$, trans. *work, execute, carry out*. See e.g., 2 John 8; “wrought.” 2 Thess. iii. 11. 1 Cor. xvi. 10: “he worketh the work of the Lord;” gives his strength to the work which the Lord wishes to have done.

“Whatsoever ye do, do *it* heartily” is the A.V. The R.V. has: “Whatsoever ye do, work heartily” (Marg., “as from the soul”).

Alford's N.T., pub. in 1869, has: “Whatsoever ye do, work at it heartily.” Davidson's, in 1875, gave the same. Meyer renders: “in your service, *labour.*”

Bp. Lightfoot's paraphrase has: “And in everything that ye do, work faithfully and with all your soul.”

Short Notices.

ALTOGETHER excellent, and so far as we know standing quite by itself, is Mr. Moule's new book, *To my Younger Brethren*, or “Chapters on Pastoral Life and Work” (Hodder and Stoughton). The chapters on Study of the Scriptures, Parish Work, Preaching, the Prayer-Book, and Curates, like those on the spiritual life, are of high value. Common sense is a special note all through. Our pencil marks on the margin are frequent, but we are unable to quote as we would the sentences which we have enjoyed. Principal Moule refers, we observe, to Mr. Glover's article on “Old Sermons” in a recent CHURCHMAN.

Whoever has read Mr. Augustine Birrell's delightful essays, *Obiter Dicta*, first and second series, will be glad to make acquaintance with his *Res Judicatae*, just published (Elliot Stock). Mr. Birrell is an essayist of singular gifts, and when we are not able to agree with him, we nevertheless admire his style. He is suggestive and scholarly, and, as a rule, both witty and wise. In the papers on Mathew Arnold and Newman, and elsewhere in *Res Judicatae*, a phrase or two somewhat jars upon us. We should add that the volume is dainty as to type, cover, etc.